



غافين نيوسم  
حاكم الولاية

ولاية كاليفورنيا - وكالة الخدمات الصحية والإنسانية  
إدارة الخدمات النمائية  
1215 O Street, Sacramento, CA 95814  
[www.dds.ca.gov](http://www.dds.ca.gov)



ناتسي بارغان  
المديرة

22 أبريل 2024

إلى: المديرين التنفيذيين للمراكز الإقليمية الموضوع:

برنامج تقرير المصير: المتطلبات المُحدّثة بشأن فواتير الخدمات التي يتقاضى مُقدموها "أجرًا آخر"

تهدف هذه الرسالة إلى تقديم إرشادات إضافية للمراكز الإقليمية بشأن خدمات الإدارة المالية والمتطلبات المُحدّثة المتعلقة بفواتير الخدمات، كما هو مُوضَّح في التوجيه الصادر عن إدارة الخدمات النمائية (الإدارة) بتاريخ 26 كانون الأول/ ديسمبر 2023. وبالنسبة لمُقدمي خدمات برنامج تقرير المصير الذين يتقاضون أجرًا آخر بخلاف الأجر بالساعة أو باليوم، فإن المتطلبات الآتية تحل محل المتطلبات المُحدّدة في التوجيه السابق. وقد صدرت هذه الإرشادات عملاً بالبند (2)(p) 4685.8 من قانون الرعاية والمؤسسات، الذي يسمح للإدارة بإصدار توجيهات أو تعليمات مماثلة بشأن البرنامج إلى أن تُعتمد اللائحة.

ولا يسري هذا التوجيه على فواتير مُقدمي خدمات برنامج تقرير المصير الذين يتقاضون أجرًا بالساعة أو باليوم. ولا تسري متطلبات الفواتير هذه على الشركات المحلية والموارد المجتمعية أو المتعاقدين مع المراكز الإقليمية الذين يقدمون الخدمات وفقًا للتصميم الخاص ببرنامجهم، على النحو المُحدّد في التوجيه الصادر بتاريخ 26 ديسمبر 2023، وكما هو مُوضَّح في المرفق (أ).

ويجوز للمشاركين في برنامج تقرير المصير ومُقدمي خدمات ذلك البرنامج أن يتفقوا على الخدمات التي لا يُدفع أجرها بالساعة أو باليوم. ولا يجوز أن تزيد تكلفة الخدمات على الأجر الشهري. كما أن الفواتير التي يقدمها مُقدّم خدمات برنامج تقرير المصير يجب أن تتضمن، على الأقل، المعلومات الداعمة الآتية:

- الأجر الذي تقاضاه مُقدم خدمات برنامج تقرير المصير؛
- رمز خدمة برنامج تقرير المصير؛
- وصف الخدمات/المهام المُقدّمة؛
- مقدار الوقت المستغرق في كل خدمة/ مهمة يقدمها مُقدم خدمات البرنامج الخاص بالمشارك في البرنامج خلال فترة الفاتورة؛
- تاريخ تقديم الخدمات/ أداء المهام؛
- بيان بأن جميع الخدمات المُحدّدة في الفاتورة قد تلقاها المشارك.

وإضافةً إلى ذلك، يجب على المشارك في برنامج تقرير المصير ومُقدّم خدمات البرنامج إعداد اتفاقية خدمة. ويجب أن تتضمن هذه الاتفاقية المعلومات الآتية، على الأقل، وأن تُحدّث سنويًا:

- معلومات المشارك؛
- معلومات الاتصال بمُقدّم الخدمة؛
- وتاريخ بدء اتفاقية الخدمة وتاريخ انتهائها، إن أمكن؛

- ووصف الخدمات الفعلية التي ستُقدّم ورموز خدمات برنامج تقرير المصير المناظرة لها؛
- معدل تكرار الخدمات؛
- الأجر/ وحدة الخدمات؛
- ومسؤوليات المشارك ومُقدّم الخدمات؛
- سياسة إنهاء الخدمات؛
- وتوقيع المشارك ومُقدم الخدمات؛
- وبيان يشهد بأن جميع المبالغ التي تُدفع نظير الخدمات المذكورة في هذه الاتفاقية ستُقبل على أنها التكلفة الكاملة للخدمات.

ويجب تقديم اتفاقية الخدمة المكتملة وأي تغييرات تطرأ عليها إلى مُقدم خدمة الإدارة المالية الخاص بالمشارك في البرنامج للتحقق من احتوائها على العناصر المذكورة أعلاه. وإذا وجد مُقدم خدمة الإدارة المالية أن الاتفاقية تحتوي على خدمات لا تتماشى مع الخدمات المسموح بها في برنامج تقرير المصير، فيجب عليه إخطار المركز الإقليمي، ويجب تحديد موعد لانعقاد اجتماع لفريق التخطيط.

ويجب على مُقدمي خدمات برنامج تقرير المصير الذين يتقاضون أجرًا آخر بخلاف الأجر بالساعة أو باليوم أن يقدموا فاتورة تتوافق مع المتطلبات المُحدثة للفواتير الواردة في هذا التوجيه للخدمات المُقدّمة بعد 30 يونيو 2024.

وإذا كانت لدى المشاركين أو أسرهم أسئلة تتعلق بهذه الرسالة، فعليهم الاتصال بمركزهم الإقليمي. ينبغي توجيه الأسئلة الواردة من المراكز الإقليمية إلى [sdp@dds.ca.gov](mailto:sdp@dds.ca.gov).

مع خالص تحياتي،

وقَّع على الأصل:

براين وينفيلد  
نائب المدير الأول المرفق

نسخة إلى: مسؤولي المراكز الإقليمية

مديري خدمات العملاء بالمراكز الإقليمية  
مديري الخدمات المجتمعية بالمراكز الإقليمية  
رابطة وكالات المراكز الإقليمية  
مجلس الولاية للإعاقات النمائية  
نانسي بارغمان، إدارة الخدمات النمائية  
بريان وينفيلد، إدارة الخدمات النمائية  
كارلا كاستانيدا، إدارة الخدمات النمائية  
إرني كروز، إدارة الخدمات النمائية  
جيم نايت، إدارة الخدمات النمائية  
كاتلين ديمبسي، إدارة الخدمات النمائية